



Bundesamt für Landwirtschaft  
Office fédéral de l'agriculture  
Ufficio federale dell'agricoltura  
Uffizi federal d'agricoltura

3003 Bern  
Mattenhofstrasse 5  
Tel. 031 322 25 11  
Fax (41) 031 322 26 34

22 febbraio 1999

Tel. 031

322 26 63

Ihr Zeichen  
V. référence  
V. riferimento  
Voss segn

Ihre Nachricht vom  
V. communication du  
V. comunicazione del  
V. comunicaziun dals

Unser Zeichen  
N. référence  
N. riferimento  
Noss segn

ams/vip

902.1/99 (CH 66)

All'attenzione dei Servizi  
cantionali competenti in  
materia di bonifiche fondiari  
e di edifici agricoli

---

## CIRCOLARE 3/99

### Guida 1998 - Bonifiche fondiari in sintonia con la natura e il paesaggio

---

Gentili Signore ed egregi Signori

La guida summenzionata, disponibile in tedesco e in francese, è stata elaborata dal gruppo specializzato di ingegneri rurali e catastali della SIA in collaborazione con l'Ufficio federale dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio (UF AFP), con l'Ufficio federale dell'agricoltura (UFAG) e con un gruppo di lavoro interdisciplinare di un consorzio di uno studio d'ingegneria e di uno di analisi ecologiche.

Contrariamente a quanto era stato il caso nel quadro della guida 1983 che concerneva la protezione della natura e del paesaggio in occasione di bonifiche fondiari, disponibile anch'essa soltanto in tedesco e in francese, nella nuova opera non vengono illustrati i conflitti bensì evidenziati i punti in comune. E' stato posto un accento particolare sulla documentazione che comprende buoni esempi provenienti da diverse regioni svizzere. Mediante tali esempi s'intende favorire un approccio interdisciplinare per la realizzazione dei propri progetti cercando, laddove possibile, un ampio consenso sui provvedimenti da adottare.

Informazioni in merito alle basi legali sono contenute nel capitolo B dei documenti di lavoro (pag. 62). Dato che all'epoca della stampa della guida l'elaborazione delle ordinanze concernenti la nuova legge sull'agricoltura era ancora in corso, è stato possibile indicarne il titolo, ma non la data d'entrata in vigore né il numero RS. Per quanto riguarda il settore della protezione della natura e del paesaggio, sono stati menzionati soltanto gli inventari già in vigore. Gli inventari tuttora in fase d'elaborazione non sono stati citati. Essi vanno tuttavia



tenuti in considerazione in virtù dell'art. 3 LPN (p.es. Inventario delle vie di comunicazione storiche della Svizzera IVS).

Alla manifestazione, tenutasi a Friburgo il 24 settembre 1998, nel corso della quale la guida è stata presentata su scala nazionale l'affluenza di pubblico è stata notevole. Alla luce di tale successo, le associazioni professionali intendono organizzare altre attività regionali in vista dell'applicazione della guida. La prima riunione si terrà a Yverdon; ulteriori incontri sono previsti anche nella Svizzera tedesca. Il signor André Eisenring, Les Noyers, 1375 Penthéraz, tel. 021 / 881 64 62, fax 021 / 316 64 58, e-mail: andre.eisenring@SAF.vd.ch è responsabile della coordinazione di tali incontri. Il gruppo PR misurazione catastale / genio rurale Svizzera sostiene tali manifestazioni mediante contributi nella stampa (responsabile: Th. Glatthard, Museggstrasse 31, 6004 Lucerna, tel./fax 041 / 410 22 67, e-mail thomas.glatthard@swissonline.ch). Ulteriori iniziative da parte vostra volte a divulgare la guida sono ovviamente ben accette.

In allegato ci preghiamo trasmettervi un esemplare della guida, augurandovi pieno successo nell'esecuzione dei vostri progetti.

Ringraziandovi per la preziosa collaborazione vi porgiamo, gentili Signore ed egregi Signori, distinti saluti.

UFFICIO FEDERALE DELL'AGRICOLTURA  
Divisione Miglioramento delle strutture

F. Helbling. Capodivisione

Copia: Gruppo specializzato SIA-FKV, SSCGR, UFAFP

Allegato: Guida 1998 "Meliorationen im Einklang mit Natur und Landschaft"